



HARPER

Instruction manual **ENG**

Руководство по эксплуатации **RUS**

Радиобудильник

HCLK-2042, HCLK-2044, HCKL-2050



[www.harper.ru](http://www.harper.ru)

**WARNING**

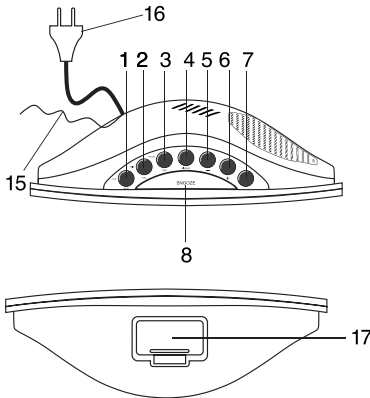
TO PREVENT ELECTRIC SHOCK; DO NOT USE THIS PLUG WITH AN EXTENSION CORD RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADES EXPOSURE. TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD; DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.



The lightning flash with arrowhead symbol, with an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the products enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

**CAUTION**

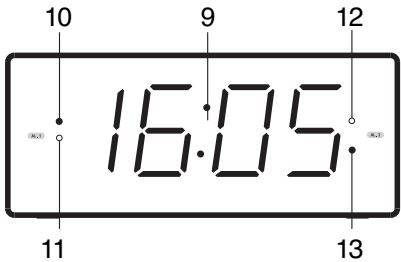
**RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN**



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instruction in the literature accompanying the appliance.



## QUICK REFERENCE

### 1. CLK / MEM

- Use this button to set the clock
- Use this button to store radio stations in the memory.
- Use this button to select the stored radio stations in the memory.

### 2. MIN / TUN-

- Use this button to adjust the minute in CLOCK or ALARM time.
- Use this button to search the radio station in backward direction.

### 3. HOUR / TUN+

- Use this button to adjust the hour in CLOCK or ALARM time.
- Use this button to search the radio station in forward direction.

### 4. DIMMER

- Use this button to adjust the brightness of the display.

### 5. AL2 / - (VOLUME)

- Use this button to set the alarm time in ALARM 2
- Use this button to decrease the volume.

### 6. AL1 / + (VOLUME)

- Use this button to set the alarm time in ALARM 1
- Use this button to increase the volume.

### 7. SOURCE / AL. OFF / ⏻

- Use this button to turn on the unit.
- Use this button to select mode.

- Use this button to turn the ALARM off after Alarm activates.

### 8. SNOOZE (SLEEP)

- Use this button to temporarily suspend the ALARM for a short period.
- Use this button to set the sleep time.

### 9. LED DISPLAY

- Display for the clock and the radio frequency.

### 10. AL.1 BUZZER INDICATOR

- This indicator shows that the unit is in ALARM 1 buzzer mode.

### 11. AL.1 RADIO INDICATOR

- This indicator shows that the unit is in ALARM 1 radio mode.

### 12. AL.2 BUZZER INDICATOR

- This indicator shows that the unit is in ALARM 2 buzzer mode.

### 13. AL.2 RADIO INDICATOR

- This indicator shows that the unit is in ALARM 2 radio mode.

### 14. SPEAKER

- Sound output.

### 15. FM WIRE ANTENNA

- Extend this wire antenna to obtain better FM broadcasting.

### 16. AC POWER CORD

- Connect the unit to the AC power.

## 17. BATTERY COMPARTMENT

- Compartment for the back-up battery.

### CONNECTING THE UNIT TO POWER

Before plug in the AC power cord to the AC wall outlet, please make sure that the voltage of your electricity supply is same as that indicated on the rating plate.

### BATTERY BACKUP

Insert two pieces UM-4 batteries (not supplied) into the battery compartment. Be sure to observe the proper polarity (the “+” and “-” signs) as indicated inside the battery compartment.

In case of power failure or interrupted AC power, the current time and alarm time settings, the stored radio stations are preserved in the memory of the unit by means of battery back-up function.

### SETTING THE CLOCK

1. With the unit in **CLOCK** mode, press and hold the **CLK / MEM** button for about 1 second, the time will begin to flash on the display.
2. Press the **HOURL / TUN+** button to adjust the hour.
3. Press the **MIN / TUN-** button to adjust the minute.
4. When the correct time is selected, press the **CLK / MEM** button again to confirm.

### SETTING THE ALARMS

1. With the unit in **CLOCK** mode, press the **AL1/+** or **AL2/-** button. The **ALARM** time will begin to flash on the display.
2. Press the **HOURL / TUN+** button to adjust the alarm hour.
3. Press the **MIN / TUN-** button to adjust the alarm minute.
4. When the desired alarm time is selected, press the **AL1/+** or **AL2/-** button to confirm.
5. Press the **AL1/+** or **AL2/-** button to select the **ALARM** sound mode - buzzer or currently set radio station. The alarm buzzer or radio indicator will light up.

### SNOOZE FUNCTION

1. Whenever the alarm (radio or buzzer) activates, it can be temporarily suspended for a short period of 9 minutes by pressing the **SNOOZE** button once.
2. The buzzer or radio will then automatically activate again after the 9 minutes **SNOOZE** period has ended.
3. This procedure can be repeated for up to approximately one hour.

### TURN OFF THE ALARM

When the Alarm activate, press the **SOURCE / AL. OFF / ⏏** button to turn off the Alarm.

## LISTENING TO THE AM/FM RADIO

1. Press the **SOURCE / AL. OFF** /  to select AM or FM band.
2. Press the **HOURL / TUN+** or **MIN / TUN-** button step by step to tune to the desired radio stations.
3. Press and hold the **HOURL / TUN+** or **MIN / TUN-** button for approx. 1 second, it will start to search the next radio station in the direction of the search. The search operation simply finds stations with strong signals. Stations with weak reception can only be tuned in manually.
4. To turn off the radio, press and hold the **SOURCE / AL. OFF** /  button for approx.. 1 second.

## SAVING A RADIO STATION TO THE MEMORY

1. Tune the radio to the desired station.
2. Press and hold the **CLK/MEM** button to store this radio station in the next memory station number. The display will show *PXX* (XX is the memory station number from 01 to 10).
3. Up to 10 AM and 10 FM radio stations can be stored in the memory.

## TO LISTEN TO A SAVED RADIO STATION

1. Press the **SOURCE / AL. OFF** /  button to select AM or FM band.

2. Press the **CLK / MEM** button to skip to the next stored radio station.

## SLEEP TO MUSIC FUNCTION

1. This function allows you to listen to the radio while you fall asleep.
2. Press the **SNOOZE** button, the display will show the default sleep time of 90 minutes.
3. Press the **SNOOZE** button repeatedly to set the desired sleep time. (90-80-70-60-50-40-30-20-10 min. or OFF)
4. After the pre-set time has elapsed, the radio will turn off automatically.

## SPECIFICATIONS

Frequency Range: AM 522 - 1620 KHz  
FM 64 – 108 MHz

Power Supply: AC 230V ~ 50 Hz

Back-Up Battery: 2 pc. UM4

Specifications are subject to change without prior notice.

Speaker: 8 Ohm, 0.5 W

Display: LCD 1.8 "

Dimensions: 200x70x82mm

Weight: 440g (without batteries)

## INCLUDES

- Alarm clock
- User manual
- Warranty Card

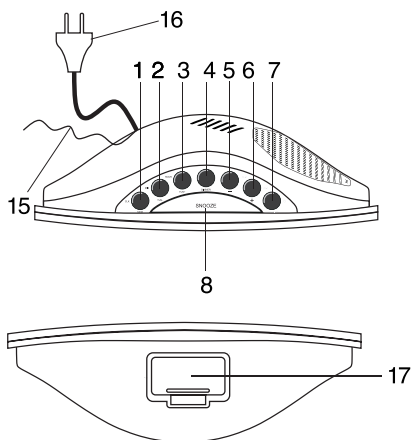
## ВНИМАНИЕ

НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ ВИЛКУ К УДЛИНИТЕЛЯМ ИЛИ ДРУГИМ РАЗЪЕМАМ, ЕСЛИ КОНТАКТНЫЕ ШТЫРИ НЕ ВХОДЯТ ПОЛНОСТЬЮ В ОТВЕРСТИЯ ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.

ДОЖДЬ ИЛИ ВЛАГА НЕ ДОЛЖНЫ ПОПАДАТЬ НА УСТРОЙСТВО. В ПРОТИВНОМ СЛУЧАЕ ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОРАЖЕНИЮ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗГОРАНИЮ.



Данный знак предупреждает пользователя о наличии в корпусе устройства неизолированных деталей, которые находятся под напряжением и могут привести к поражению электрическим током.



## ОСТОРОЖНО

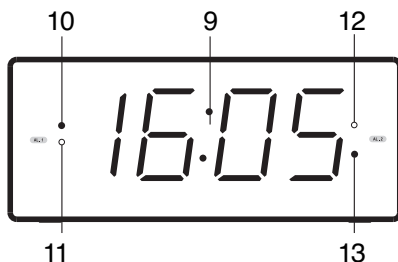
### РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

### НЕ ОТКРЫВАТЬ

Осторожно: во избежание риска поражения электрическим током не снимайте крышку (или заднюю панель). Не осуществляйте ремонт самостоятельно. В случае поломки, обратитесь к квалифицированному обслуживающему персоналу.



Данный знак предупреждает пользователя о наличии важных инструкций по обслуживанию (ремонту) и эксплуатации в документации, которая прилагается к данному устройству.



## 1. CLK / MEM

- Используйте эту кнопку в режиме часов, чтобы настроить время.
- Используйте эту кнопку в режиме радио, чтобы сохранить частоту радиостанции в памяти.
- Также данная кнопка используется для выбора радиостанции из сохранённых в памяти.

## 2. MIN / TUN-

- Данная кнопка используется чтобы установить минуты в часах и будильнике.
- Данная кнопка используется для поиска радиостанции в обратном порядке.

## 3. HOUR / TUN+

- В режиме времени данная кнопка используется для установки часов в часах и будильника.
- В режиме радио кнопка служит для поиска радиостанции в прямом порядке

## 4. DIMMER

- Используйте эту кнопку для того, чтобы отрегулировать яркость дисплея.

## 5. AL2 / – (ГРОМКОСТЬ)

- Данная кнопка служит для настройки времени на втором будильнике (ALARM 2).
- Используйте эту кнопку, чтобы уменьшить громкость.

## 6. AL1 / + (ГРОМКОСТЬ)

- С помощью данной кнопки устанавливается время на первом будильнике (ALARM 1).
- В режиме радио этой кнопкой можно увеличить громкость.

## 7. SOURCE / AL. OFF /

- Данная кнопка включает устройство.
- Используйте эту кнопку, чтобы выбрать режим работы радио AM, FM.
- Также этой кнопкой можно выключить будильник после его активации.

## 8. SNOOZE (SLEEP)

- Используйте эту кнопку, чтобы временно отключить будильник на короткий промежуток времени..
- Так же можно с помощью данной кнопки перевести устройство в режим сна.

## 9. СВЕТОДИОДНЫЙ ДИСПЛЕЙ

- Дисплей предназначен для отображения времени и радиочастоты.

## 10. ИНДИКАТОР ЗВУКОВОГО СИГНАЛА AL.1

- Индикатор показывает, что Будильник 1 (ALARM 1) активирован.

## 11. ИНДИКАТОР РАДИО AL.1

- Данный индикатор показывает, что устройство находится в режиме работы Будильник 1 радио (ALARM 1 radio).

## 12. ИНДИКАТОР ЗВУКОВОГО СИГНАЛА AL.2

- Этот индикатор показывает, что Будильник 2 (ALARM 2) активирован.

## 13. ИНДИКАТОР РАДИО AL.2

- Показывает, что устройство находится в режиме работы Будильник 2 радио (ALARM 2 radio).

## 14. ДИНАМИК

- Служит для воспроизведение звука

## 15. ПРОВОЛОЧНАЯ FM АНТЕННА

- Расправьте антенну, чтобы улучшить FM-сигнал.

## 16. ШНУР ПИТАНИЯ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

- Подключите устройство к источнику питания переменного тока.

## 17. БАТАРЕЙНЫЙ ОТСЕК

- Отделение для батарей резервного питания. Служит для сохранения параметров при отсутствии основного питания.

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА К ПИТАНИЮ

Прежде чем подключить шнур питания к розетке, убедитесь в том, что питание вашей электрической сети соответствует значениям, указанным на табличке с техническими данными устройства.

### РЕЗЕРВНОЕ БАТАРЕЙНОЕ ПИТАНИЕ

Вставьте две батареи AAA (не входят в комплект поставки) в батарейное отделение. Убедитесь в том, что была соблюдена правильная полярность (знаки «+» и «-»), указанная на батарейном отделении.

В случае отключения питания устройства от источника переменного тока текущие настройки времени и будильника, а также сохраненные радиостанции останутся в памяти устройства благодаря резервному питанию от батарей.

## НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

В режиме CLOCK (ЧАСЫ), нажмите и удерживайте кнопку CLK / MEM в течение 1 секунды. При этом значение времени начнет мигать на дисплее.

1. С помощью кнопки HOUR / TUN+ установите часы.
2. С помощью кнопки MIN / TUN– установите минуты.
3. По завершении настройки нажмите кнопку CLK / MEM еще раз, чтобы подтвердить введенное значение.

## НАСТРОЙКА БУДИЛЬНИКОВ

1. Когда устройство находится в режиме CLOCK (Часы) нажмите кнопку AL1/+ или AL2/–. Значение времени будильника начнет мигать на дисплее.
2. С помощью кнопки HOUR / TUN+ настройте часы будильника.
3. С помощью кнопки MIN / TUN– настройте минуты будильника.
4. По завершении настройки нажмите кнопку AL1/+ или AL2/–, чтобы подтвердить введенные значения.
5. Нажимайте кнопку AL1/+ или AL2/–, чтобы выбрать звуковой сигнал будильника или настроенную радиостанцию. На

дисплее появится индикатор звукового сигнала или радио.

## ФУНКЦИЯ ПОВТОРА СИГНАЛА БУДИЛЬНИКА

1. При активации будильника (радио или звуковой сигнал) вы можете временно приостановить сигнал на 9 минут, нажав кнопку SNOOZE.
2. Звуковой сигнал или радио автоматически включаться через 9 минут по завершении периода приостановки сигнала будильника.
3. Данную процедуру можно повторять в течение часа.

## ВЫКЛЮЧЕНИЕ БУДИЛЬНИКА

При активации будильника нажмите кнопку SOURCE / AL. OFF / , чтобы его выключить.

Для отключения сигнала будильника AL1 нажмите необходимое число раз кнопку AL1/– пока индикатор будильника не пропадет с дисплея. Аналогично отключается будильник AL2 кнопкой AL2/+.

## ПРОСЛУШИВАНИЕ AM/FM РАДИО

1. Нажмите кнопку SOURCE / AL. OFF / , чтобы выбрать диапазон частот AM или FM.

2. Нажимайте кнопку HOUR / TUN+ или MIN / TUN- для того, чтобы поэтапно настраивать устройство на частоты радиостанций.
3. Нажмите и удерживайте кнопку HOUR / TUN+ или MIN / TUN- приблизительно в течение 1 секунды для того, чтобы устройство продолжило поиск радиостанций в автоматическом режиме и выбранном порядке (прямой или обратный). Вы можете подстраивать слабые сигналы радиостанций только вручную.
4. Чтобы включить радио нажмите и удерживайте кнопку SOURCE / AL. OFF /  приблизительно в течение 1ой секунды.

### СОХРАНЕНИЕ ЧАСТОТЫ РАДИОСТАНЦИИ В ПАМЯТИ

1. Настройте радио на необходимую частоту радиостанции.
2. Нажмите и удерживайте кнопку CLK / MEM, чтобы сохранить выбранную частоту радиостанции в памяти под следующим порядковым номером. При этом на дисплее появится знак PXX (XX - номер радиостанции в памяти устройства от 01 до 10).
3. Вы можете сохранять в памяти до 10 радиостанций в AM-диапазоне и 10 радиостанций в FM-диапазоне.

### ПРОСЛУШИВАНИЕ СОХРАНЕННОЙ РАДИОСТАНЦИИ

1. Нажмите кнопку SOURCE / AL. OFF / , чтобы выбрать AM-или FM-диапазон.
2. Нажмите кнопку CLK / MEM, чтобы перейти к следующей радиостанции.

### ФУНКЦИЯ ЗАСЫПАНИЯ ПОД МУЗЫКУ

1. Данная функция позволяет слушать радио в процессе засыпания.
2. Нажмите кнопку SNOOZE, чтобы вывести на экран время до отключения по умолчанию, равное 90 минутам.
3. Нажмите кнопку SNOOZE несколько раз подряд, чтобы установить необходимое время до отключения. (90-80-70-60-50-40-30-20-10 мин. или ВЫКЛ)
4. По завершении предварительного заданного времени радио автоматически выключится.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Частотный диапазон:  
FM 64–108 МГц  
AM 522–1620 КГц
- Питание: 230 В ~ 50 Гц переменного тока

- Батарея резервного питания: 2 шт. (AAA)
- Динамик: 8 Ом, 0.5 Вт
- Дисплей: LCD 1.8 дюйма
- Размеры: 200x70x82
- Вес: 440г. (без элементов питания)

*Примечание.*

*В соответствии с постоянным усовершенствованием технических характеристик и дизайна, возможно внесение изменений без предварительного уведомления.*

переработаны и использованы повторно. Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование после окончания использования должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов.

*Примечание.*

*Данное изделие не содержит драгоценных металлов*

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Радиобудильник
- Руководство пользователя
- Гарантийный талон

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ



Данное устройство разработано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть



Радиобудильник  
HCLK-2042  
HCLK-2044  
HCLK-2050

#### Информация о сертификации

Соответствует техническим регламентам:

Технический регламент таможенного союза «О безопасности низковольтного оборудования» (ТР ТС 004/2011);

Технический регламент таможенного союза «Электромагнитная совместимость технических средств» (ТР ТС 020/2011)

Дата производства указана на упаковке

Срок службы – 2 года

Гарантийный срок – 1 год

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону.

Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия.

Дополнительную информацию о товаре и данные авторизованного сервисного центра вы можете узнать на сайте [www.harper.ru](http://www.harper.ru) или по телефону технической поддержки 8-800-600-7107

Изготовитель: Харпер Интернэшнл Трейдин Лимитед 15Ф, Радио Сити, 505 Хэннеси Роуд, Ковзэй Бэй, Гонконг, КНР

Импортер: ООО «Прогресс-Плюс» 119607, г.Москва, ул.Удальцова, д.50, корп.1

